PADOMES REGULA (EK) Nr. 1616/2004

(2004. gada 13. septembris),

ar kuru izbeidz antidempinga procedūru attiecībā uz dažu tādu plakanu dzelzs un neleģētā tērauda velmējumu importu, kam platums ir 600 mm vai vairāk, kas ir neplaķēti, bez elektrolītiska vai cita pārklājuma, ruļļos un kas nav vairāk apstrādāti, kā tikai karsti velmēti, ar izcelsmi Bulgārijā un Dienvidāfrikā

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1995. gada 22. decembra Regulu (EK) Nr. 384/96 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis [1] (turpmāk tekstā saukta "pamatregula"), un jo īpaši tās 9. panta 5. punktu,

ņemot vērā Padomes 2002. gada 3. jūnija Regulu (EK) Nr. 963/2002, ar ko nosaka pārejas noteikumus par antidempinga un antisubsidēšanas pasākumiem, kuri pieņemti saskaņā ar Komisijas Lēmumiem Nr. 2277/96/EOTK un Nr. 1889/98/EOTK, kā arī par notiekošajām antidempinga un antisubsidēšanas izmeklēšanām, sūdzībām un pieteikumiem saskaņā ar šiem lēmumiem [2],

ņemot vērā priekšlikumu, ko Komisija iesniegusi pēc apspriešanas ar padomdevēju komiteju,

tā kā:

A. PROCEDŪRA

1. Tiesiskais pamats

(1) Eiropas Ogļu un tērauda kopienas dibināšanas līguma (EOTK līgums) darbības termiņš beidzās 2002. gada 23. jūlijā. Kopš 2002. gada 24. jūlija uz ražojumiem, ko iepriekš aptvēra EOTK līgums, attiecas Eiropas Kopienas dibināšanas līgums. Saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 963/2002 visām minētajā dienā nepabeigtajām antidempinga izmeklēšanas procedūrām piemēro pamatregulu.

2. Spēkā esošie pasākumi un pašreizējā pārskatīšanas procedūra

(2) Ar Komisijas Lēmumu Nr. 283/2000/EOTK [3] 2000. gada februārī Komisija uzlika galīgos antidempinga maksājumus attiecībā uz dažu tādu plakanu dzelzs un neleģētā tērauda velmējumu importu, kam platums ir 600 mm vai vairāk, kas ir neplaķēti, bez elektrolītiska vai cita pārklājuma, ruļļos un kas nav vairāk apstrādāti, kā tikai karsti velmēti (še turpmāk – "karsti velmējumi ruļļos"), ar izcelsmi Bulgārijā, Indijā, Taivānā, Dienvidāfrikā un Serbijā un Melnkalnē, un pieņēma minimālās cenas saistības, ko piedāvāja daži ražotāji eksportētāji Bulgārijā, Indijā un Dienvidāfrikā.

(3) Saskaņā ar Lēmuma Nr. 2277/96/EOTK [4] (še turpmāk – "EOTK lēmums") 11. panta 3. punktu un ievērojot *Eurofer* (Eiropas Dzelzs un tērauda rūpniecības konfederācija) (še turpmāk – "sūdzības iesniedzējs") 2001. gada novembrī iesniegto sūdzību, Komisija 2001. gada 20. decembrī ar *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī* publicēto paziņojumu [5] izsludināja, ka tiek uzsākta pārskatīšana attiecībā uz galīgajiem antidempinga maksājumiem un saistībām, kas uzliktas ar Lēmumu Nr. 283/2000/EOTK, kurā grozījumi izdarīti ar Komisijas Lēmumu Nr. 1043/2002/EOTK [6], attiecībā uz Bulgārijas un Dienvidāfrikas izcelsmes karstu velmējumu ruļļos importu.

3. Paralēlā antidempinga izmeklēšana

(4) Saistībā ar *Eurofer* iesniegto sūdzību Komisija 2001. gada 20. decembrī ar *Eiropas Kopienu Oficiālajā Vēstnesī* publicēto paziņojumu [7] izsludināja arī to, ka tiek uzsākta antidempinga procedūra saskaņā ar EOTK lēmuma 5. pantu attiecībā uz šī paša ražojuma (karsti velmējumi ruļļos), kam izcelsme ir Ēģiptē, Ungārijā, Irānā, Lībijā, Slovākijā un Turcijā, importu Kopienā.

---

[1] OV L 56, 6.3.1996., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 461/2004 (OV L 77, 13.3.2004., 12. lpp.).

[2] OV L 149, 7.6.2002., 3. lpp. Regulā grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1310/2002 (OV L 192, 20.7.2002., 9. lpp.).

[3] OV L 31, 5.2.2000., 15. lpp. Lēmumā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes Regulu (EK) Nr. 778/2003 (OV L 114, 8.5.2003., 1. lpp.).

[4] OV L 308, 29.11.1996., 11. lpp. Lēmumā jaunākie grozījumi izdarīti ar Lēmumu Nr. 435/2001/EOTK (OV L 63, 3.3.2001., 14. lpp.).

[5] OV C 364, 20.12.2001., 8. lpp.

[6] OV L 157, 15.6.2002., 45. lpp.

[7] OV C 364, 20.12.2001., 5. lpp.

B. **PROCEDŪRAS IZBEIGŠANA**

(5) Paralēlajā antidempinga izmeklēšanā attiecībā uz Kopienā importētiem karstiem velmējumiem ruļļos ar izcelsmi Ēģiptē, Ungārijā, Irānā, Lībijā, Slovākijā un Turcijā Komisija pēc izmeklēšanas sniedza Padomei priekšlikumu par galīgo antidempinga pasākumu piemērošanu Ēģiptes, Slovākijas un Turcijas izcelsmes karstu velmējumu ruļļos importam. Tomēr Padome nepieņēma priekšlikumu pamatregulā noteiktajā termiņā. Tā rezultātā importam no Ēģiptes, Slovākijas un Turcijas galīgie pasākumi netika piemēroti.

(6) Vispārējs Kopienas tiesību pamatprincips ir līdzīgās situācijās rīkoties nediskriminējošā veidā. Šis princips ir atspoguļots pamatregulas 9. panta 5. punktā, kurā paredzēts, ka antidempinga maksājumi jāpiemēro nediskriminējošā veidā attiecīgā ražojuma jebkuras izcelsmes importam, ja tas izraisa dempingu un rada kaitējumu.

(7) Tādējādi, tā kā attiecīgie pasākumi attiecībā uz Ēģipti, Slovākiju un Turciju netiek piemēroti, secina, ka jebkādu pasākumu piemērošana attiecībā uz Bulgārijas un Dienvidāfrikas izcelsmes importu šīs izmeklēšanas rezultātā būtu diskriminējoša attiecībā pret šīm divām valstīm.

(8) Ņemot vērā iepriekš minēto, lai nodrošinātu saskaņotu pieeju un ievērotu pamatregulas 9. panta 5. punktā atspoguļoto nediskriminācijas principu, būtu jāizbeidz procedūra attiecībā uz karsto velmējumu ruļļos importu ar izcelsmi Bulgārijā un Dienvidāfrikā, nepiemērojot tam antidempinga maksājumus.

(9) Jauna izmeklēšana attiecībā uz Ēģipti, Slovākiju un Turciju bija jāpabeidz līdz 2003. gada 20. martam vai nu piemērojot attiecīgus pasākumus, vai arī izbeidzot procedūru. Izmeklēšana attiecībā uz Bulgārijas un Dienvidāfrikas izcelsmes importu beidzās ar līdzīgiem secinājumiem un tāpēc ir uzlūkojama tādā pašā veidā. Tādējādi procedūra attiecībā uz karstiem velmējumiem ruļļos, kuru izcelsmes valstis ir Bulgārija un Dienvidāfrika, būtu jāizbeidz bez antidempinga pasākumu atkārtotas piemērošanas un ar atpakaļejošu spēku no 2003. gada 20. marta,

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Ar šo tiek izbeigta antidempinga procedūra attiecībā uz dažu tādu plakanu dzelzs un neleģētā tērauda velmējumu importu, kam platums ir 600 mm vai vairāk, kas ir neplaķēti, bez elektrolītiska vai cita pārklājuma, ruļļos un kas nav vairāk apstrādāti, kā tikai karsti velmēti, ar izcelsmi Bulgārijā un Dienvidāfrikā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā nākamajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2003. gada 20. marta.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2004. gada 13. septembrī

Padomes vārdā —
priekšsēdētājs
B. R. BOT